Credits

Ougon no Ringo Side Story

Scanner: Fuzzy
Translators: hemony
Proofreader: Sooteh
Cleaner: Kouhai
Typesetter: Soph
QCer: Mai + hemony

http://shoujosense.com

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

黄金のリンゴ
Golden Apple
Until there is one real fruit ...

At that time, I...
...absolutely didn't know what I could do...
RYUUJI-SENPAI.
I MADE THIS LUNCH BOX. IF YOU'D LIKE, PLEASE EAT IT.
RYUUJI, I'LL GIVE YOU THIS TOO.
OH, THANK YOU FOR ALWAYS DOING THIS.
Because lunch is expensive.
To be honest, my family is a bit poor.
CRAC
KLE

Somehow, lately, it seems like it's been really bad at home...
I don't have the time or the money to play like you guys do
Time is money.
SORRY, I'LL PASS! I HAVE WORK NOW.
BOO~
Ehh, again?
BOO~
RYUUJI! WE'RE ALL GOING TO PLAY. YOU GOING TO JOIN US?
I'm a bit interested.
Doesn't it seem a bit like she likes me?
Kawano-san from the next class over meets my eyes a lot
DANG
DING
DONG
BA-DUMP
Crap.. She's cute.
TURN

...
HAVE YOU DECIDED ON YOUR ORDER, SIR?
WELCOME.
Hmm?
I don't have that kind of hobby.
And why is he wearing an aloha shirt? Even though he's a customer here...
Eh? What's with this old man...
SFX: STARE
Eeeeeeeek!
SFX: GRAB

He got me...
DO YOU HAVE ANY INTEREST IN SHOW BUSINESS?
...
NOISE
Huh? A scout?
Amazing
...YES?
NOISE
AHH, SORRY FOR SUDDENLY ASKING THAT.
I'M FROM TOKYO PUBLIC ENTERTAINMENT AGENCY.
Here's my business card.
I SHOULD BE ON BREAK IN OKINAWA RIGHT NOW, BUT FOR SOME REASON I ENDED UP IN OKAYAMA.
That's too suspicious!
Ahahahaha
Even if that information is true, there's no way I could do something so unstable in my current situation!
No, no.
FOR A POOR HIGH SCHOOLER LIKE ME, THAT'S IMPOSSIBLE.
AND IF I AGREED, IT WOULD BE WORK IN TOKYO, RIGHT? MY FAMILY HAS NO MONEY FOR THAT.

S-SEE YOU!
That's it
AH, MY ORDER...!
...
IF IT GOES ON LIKE THIS, THE END-OF-YEAR EMPLOYEE'S BONUS ASIDE, WE WON'T EVEN BE ABLE TO PAY THEM THEIR SALARIES.
EVEN AT THE BEST OF TIMES, THE AMOUNT OF MONEY WE GOT BY BOWING DOWN...
SHUT UP! I KNOW THAT EVEN IF YOU DON'T TELL ME.
YAWN...
Toilet...
YOU KNOW, DEAR...
Shoujo Sense

He's always running away from the problems in front of him.
WE'RE NOT AT FAULT!
Father keeps saying that, trying to pin the blame on someone else.
ANYWAY, THERE'S NOTHING WE CAN DO IN THIS BUSINESS RECESSION!
You damn father. Open your eyes already
HASUNUMA-KUN...
PLEASE TAKE CARE OF ME FROM NOW ON.
Such a good girl...
THAT'S TOTALLY OKAY!
Yes!
The Sakura are blooming!
AH... BUT I'M ALWAYS AT MY PART-TIME JOB, SO WE WON'T BE ABLE TO BE TOGETHER MUCH... IS THAT OKAY?
THAT CAN'T BE HELPED. IT'S TOTALLY FINE
PLEASE DATE ME.

I feel like it'll work out somehow! (And as I thought, Kawano-san, about me...!)
Bad things happen in life, but good things do too!
That's right, me!
I'M HOME.
...WH-WHAT HAP-PENED?
*JAPANESE PINBALL
I'M GOING TO PA-CHINKO* FOR A BIT.
Eh...?
ISN'T THE ATMOS-PHERE DARKER THAN USUAL?
DEAR! WHAT ARE YOU SAYING AT A TIME LIKE THIS...?
OF COURSE. WHEN WORK ISN'T COMING
THE FACTORY HAS GONE BANKRUPT.
IT SEEMS THAT THE BANK GOT EVERYTHING BUT THERE'S NO SAVING IT ANY MORE... IT COULDN'T BE HELPED.
WAIT A BIT, OLD MAN.

I'LL INCREASE MY WORK HOURS.
... MOM.
...
DID YOU SERIOUSLY TRY HARD?
STOP IT, RYUUJI!
DID YOU REALLY TRY TO DO SOME-THING?! HEY?!
DIDN'T IT COME TO THIS IN THE FIRST PLACE BE-CAUSE YOU GOT INTO DEBT...?
STOP IT!

HASU
SORRY, TODAY ...
I'm really sorry!
LET'S EAT LUNCH TOGETHER
SORRY! I HAVE SOMETHING I NEED TO DO NOW
I don't have any money for lunch, but I can't say something that lame.
SORRY! I HAVE A JOB INTERVIEW NOW
Sorry, but tomorrow again.
HASUNUMA-KUN, LET'S GO HOME TOGETHER
KAWANO-SAN

SFX: TEDIOUSLY

He's pretty persistent...
THE AGENCY WILL TAKE CARE OF SCHOOL AND HOUSING; YOU KNOW? IT'S NOT A BAD DEAL, RIGHT?
SAY, HASUNUMA-KUN, PLEASE RECONSIDER IT
And this old man's been coming here every day since then.
As usual, he's wearing an aloha shirt...
Coming in at meal-time to eat ice-cream.

TAP
TAP
TAP
Yes!
I have some time before work today, so we can go home together.
We'll finally be alone.
Wait for me, honey.
Im coming
There she is!
KAWA..
SOMEHOW, HASUNUMA-KUN IS A BIT OF A DISAP-POINTMENT.
HE LOOKED LIKE A PRINCE WHEN I WAS WATCHING HIM, BUUUT...
I'VE BEEN NEGLECTED UNTIL NOW. IT'S UN-HEARD OF. ARE WE REALLY DATING? IT'S THAT KIND OF FEELING...
IT'S LIKE THE IMAGE HE GIVES OFF IS SORT OF FALSE?
Is that so?
It's not going well

IT SEEMS HASUNUMA-KUN'S FAMILY FACTORY WENT BANKRUPT RECENTLY.
SO THE BOYS SAY THAT HE HAS NO LUNCHES EITHER
EH? NO WAY, WAS IT THAT BAD?!
THEN HE CAN'T GO PLAY ANY-WHERE.
AS I THOUGHT, I SHOULD HAVE GONE OUT WITH THAT THIRD YEAR SENPAI.
Jeez~
AHH, THE ONE WHO CONFESSED TO YOU? The kind some one
That's right.
I DIDN'T CHOOSE HIM BE-CAUSE HE WAS JUST COOL~
I don't get it.
I asked you right at the beginning, and you said it was fine, didn't you?
What's with that? Really, women are scary.
THANK YOU VERY MUCH.
THAT WILL BE 630 YEN.
HERE'S YOUR CHANGE.
GOOD WORK ...
SFX: KA-CHING

I'm like an idiot, working hard alone...
Benny's
CHEW
UMM... THREE DRINKS, AAAND
CHEW
CHEW
CHEW
THE PEPPERONCINO CHEESE HAMBURGER SET AND RICE
GYAHA-HAHA
GYAHA-HAHA
AH, AND A MARGARITA AND A LARGE SERVING OF POTATO
Thanks~
HELLO?!
HEY, WHAT ARE YOU DOING?! THAT'S DANGEROUS!
SHUT UP! LOOKING AT YOU IRRITATES ME!
HUH?! WHAT DID YOU SAY?!
ANYWAY, GO SEARCH FOR A JOB! YOU'RE ALWAYS JUST HANGING AROUND THE HOUSE...
I'm the one being irritated.
!?

SFX: THUD
...
Annoy-ing...
SHRUG
Understood...
HAA—
ONII-CHAN, THANKS FOR EARLIER~
BUT YOU KNOW, ONII-CHAN...
YOU NEED TO SMILE AT GUESTS PROPERLY.

SFX: PUNCH
WE'LL TEACH YOU HOW TO SMILE, NII-CHAN
SHUT UP ...
HUH?
SFX: KICK
Cough
BRAT ...
HEY! RE-STRAIN HIM!
DON'T BE SO FULL OF YOURSELF, DAMN BRAT!
SFX: BANG, BAM 2X, THUD

WE'LL LEAVE IT AT THIS.
COUGH
COUGH
HUFF
HUFF
HUFF
ROLL...
Haa... I'm already tired.
Everyone's rotten.
Old man,
I don't know what I should do anymore.
What are you saying I should do?
The one thing I understand is that I won't change anything this way.
I've had enough.
What should I do?
What should I do?
I...
What can I do?
I'm tired.

...don't want to give up without doing anything.
OPEN
GYAA! WH-WHAT?!
WHAT IS IT, HASUNUMA-KUN?! WHAT HAPPENED?!
M-MANAGER!
Jeez...
Woah! What happened?! Are you all right?!
H. ISUNUMA-KUN, BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME.
YOU SHOULD GO TO THE HOSPITAL, JUST TO BE SURE.
EH?!
SORRY, MANAGER. STARTING TODAY, I QUIT!

HEY, OLD MAN!
SFX: STOP
TAKE ME TO TOKYO!
BEING A PERFORMER OR WHATEVER... I'LL DO IT!
Phew...
YOU FINALLY DECIDED.
...AND BEFORE THAT,
DO SOMETHING ABOUT THAT FACE

Tokyo
JEEZ. YOU'RE PRETTY POPULAR, AREN'T YOU?
A PLACE TO LIVE, A PLACE TO LIVE... FANS FIND IT OUT SO QUICKLY.
LISTEN UP! THIS TIME IS THE EXCEPTION IT'S THE PRESIDENT'S OWN HOUSE, SO IT WOULD BE TROUBLESOME!
PFT... MY CHARM ISN'T HALF-BAKED
...
Father...
...I won't run away.

SFX PING PONG
ピンポーン
OKAY
LISTEN, RYUUJI. THE PRESIDENT HAS ONE DAUGHTER, RINKO-CHAN.
DON'T MAKE ANY CARELESS MISTAKES
YES?
At that time, I was a total brat.
There were lots of places in the world that I didn't know of.
SFX OPEN
And then I met you...
...and my world started to change for the second time.
END